

راهنمای حمایت مالی در ورزش

آلن فراند
لیوجینو توريجیانی
آندرئو کمپز ای پاول

مترجمان:
سید مرتضی عظیم زاده
(استادیار دانشگاه فردوسی مشهد)
Ferdowsi University of Mashhad

زهره امینی روشن
(دانشجوی دکتری مدیریت ورزشی
دانشگاه فردوسی مشهد)

معصومه کلاته
(استادیار دانشگاه مازندران)
University of Mazandaran

سرشناسه	فران، آلن، ۱۹۵۲ - م. Ferrand, Alain
عنوان و نام پدیدآور	: راهنمای حمایت مالی در ورزش
مشخصات نشر	: بابل : مولفان تهران، ۱۳۹۳.
مشخصات ظاهری	: ۲۸۶ص. : جدول، نمودار
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۷۹۸-۹-۴
وضعیت فهرست نویسی	: فبیای مختصر
شناسه افزوده	: توريجياني، لويجينو، ۱۹۶۲ - م.
شناسه افزوده	: Torrigiani, Luigino
شناسه افزوده	: کامپس، آندریو
شناسه افزوده	: Camps, Andreu
شناسه افزوده	: عظیم زاده، سیدمرتضی، ۱۳۵۹ - م. مترجم
شناسه افزوده	: امینی روشن، زهرا، ۱۳۶۴ - م. مترجم
شناسه افزوده	: کلاته سیفری، معصومه، ۱۳۶۴ - م. مترجم
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۷۱۱۵۵۵



- کلیه حقوق قانونی و شرعی برای ناشر محفوظ است.
- تکثیر، تماماً یا بخشی از این اثر چه بصورت حروفچینی، چاپ افست، پلی کپی، فتوکپی و انواع دیگر چاپ غیر قانونی و ممنوع می باشد.
- این اثر مشمول قانون حمایت از مولفان، مصنفان و هنرمندان مصوب سال ۱۳۴۸ است. هر شخص حقیقی یا حقوقی، تماماً یا بخشی از این اثر را بدون کسب مجوز از ناشر به نشر برساند، بختی یا عرضه بنماید، مورد پیگرد قانونی قرار می گیرد.



انتشارات مولفان تهران

- عنوان : راهنمای حمایت مالی در ورزش
- مولفین : آلن فران - لیوچینو توريجياني - آندرتو کمیزای پاول
- مترجمین : سید مرتضی عظیم زاده - زهرا امینی روشن - معصومه کلاته
- ناشر : انتشارات مولفان تهران
- نوبت چاپ : اول
- سال چاپ : ۱۳۹۳
- طراحی جلد و صفحه آرایي : سید احسان آقا میرنبی پور
- شمارگان : ۵۰۰ نسخه
- شابک : ۹۷۸-۶۰۰-۹۴۷۹۸-۹-۴
- قیمت : ۱۶/۰۰۰ تومان
- آدرس انتشارات : بابل، خیابان مدرس، چهارراه فرهنگ، ساختمان نارنج

مسئولیت کلیه مطالب مندرج در کتاب به عهده مولفین بوده و حق چاپ و نشر برای ناشر محفوظ می باشد.

مرکز پخش : انتشارات مولفان تهران - بابل، خیابان مدرس، چهارراه فرهنگ، ساختمان نارنج

تلفن : ۳۲۲۰۴۸۶۳ - ۳۲۲۰۴۸۶۲ - ۳۲۱۹۰۶۰۲

	محتوا
III	شکل ها و جدول ها
V	تقدیر و تشکر
VI	اختصارات
I	مقدمه مترجمان
2	مقدمه کتاب
13	فصل ۱: اصول مدیریت حمایت مالی
52	فصل ۲: رویکرد قانونی به رویدادهای ورزشی
80	فصل ۳: اجرای حمایت مالی عملیاتی و راهبردی
127	فصل ۴: قراردادهای مربوط به رویدادهای ورزشی
171	نتیجه گیری
177	ضمیمه ۱: قرارداد حمایت مالی
190	ضمیمه ۲: قرارداد تلویزیونی
203	ضمیمه ۳: قرارداد صدور مجوز (لایسنس)
214	منابع

مقدمه مترجمان

حمایت مالی، به عنوان یکی از منابع درآمدی مهم در رویدادها همواره مطرح بوده است. از جمله رویدادهای مورد علاقه حامیان، رویدادهای ورزشی می‌باشند. البته، نظر به اقبال این گونه رویدادها (از قبیل: المپیک، جام جهانی فوتبال، تنیس و ...) در بین مردم و با توجه به سطح بالای پوشش رسانه‌ای از آن‌ها در جامعه همواره، حامیان زیادی تمایل به حضور در عرصه حمایت مالی از این رویدادها دارند. این شرایط به گونه‌ای است که رقابت در بین حامیان، برای حضور در کنار تیم‌ها و باشگاه‌های موفق در حال افزایش می‌باشد؛ همچنین، رویدادهای ورزشی و صاحبان آن‌ها نیز، به دنبال جذب حامیان توانمند و مطمئن هستند تا بتوانند هزینه‌های خود را پوشش داده و درآمدهای خوبی را از این حیث به دست آورند.

بنابراین، صحنه حمایت مالی چه برای حمایت‌کننده و چه برای حمایت‌شونده، تبدیل به صحنه رقابت شده است که هر کدام در تلاش است تا گوی سبقت را از دیگری بریابد و در این صحنه، برد را نصیب خود گرداند. البته، راهبرد برد-باخت، شاید برای دو رقیب، راهبردی عقلایی باشد؛ ولی، برای دو طرف قرارداد، نمی‌تواند مثمر ثمر باشد (حداقل برای یک بازه زمانی طولانی). از این رو، آگاهی از ملزومات قرارداد حمایت مالی، برای حامی و حمایت‌شونده از ضروریات می‌باشد. کتاب حاضر، به گونه‌ای موثر به زوایای مختلف قراردادهای حمایت مالی در ورزش پرداخته است و به نوعی شرایط یک قرارداد برد-برد را بیان نموده است.

نویسنده کتاب، بعد از مقدمه که اشاره‌ای به سیستم‌های حاکم بر رویداد و حمایت مالی در آن پرداخته است؛ در فصل یک کتاب، به اصول حاکم بر حمایت مالی پرداخته و به جنبه‌های مختلف رویداد، اجزاء آن، واژه‌شناسی رویداد، انواع سرمایه‌گذاران در رویداد، انواع حمایت مالی، اهداف حامیان و ارتباط حمایت مالی با آمیخته بازاریابی اشاره نموده است. در فصل دوم کتاب، به رویکردهای قانونی رویدادها پرداخته شده است و به مباحثی چون، انواع رویداد و ویژگی‌های قانونی آن‌ها، صاحبان حق و مدیران رویداد، انواع مالکیت و شرایط واگذاری حق اشاره شده است. در فصل سوم، به اجزای حمایت مالی راهبردی و عملیاتی پرداخته‌شده و به مقوله‌هایی چون، وجوه مشترک حامی و رویداد، سیستم ارزش ویژه برند، رابطه حمایت مالی و بازاریابی راهبردی و عملیاتی، جزئیات پیشنهاد حمایت مالی، رابطه خدمات باکیفیت و حمایت مالی و ارزیابی اثربخشی حمایت مالی اشاره شده است. فصل چهار کتاب، به قراردادها مربوط به حمایت مالی از رویدادهای ورزشی پرداخته است و به اجزاء و انواع این قراردادها اشاره نموده

است؛ و فصل آخر کتاب، به نتیجه‌گیری پرداخته است. علاوه بر این، کتاب حاضر در قالب سه ضمیمه به سه نوع قرارداد (حمایت مالی، حق پخش تلویزیونی و صدور مجوز) پرداخته است. در هر کدام از این قراردادها به جنبه‌های مختلف و الزامی یک قرارداد حمایت مالی اشاره شده است که می‌توانند نمونه‌های قابل توجهی برای بستن قراردادهای حمایت مالی ورزشی در کشور باشند.

زبان اصلی این کتاب به فرانسوی بوده است که آن را فراند و همکاران به زبان انگلیسی برگردانده‌اند؛ و این ترجمه، از روی نسخه انگلیسی آن می‌باشد. امید است ترجمه این کتاب، گامی کوچک در جهت تبلور رشته بازاریابی ورزشی و رشد صنعت ورزش در کشور باشد. امیدواریم خوانندگان محترم، نظرات و پیشنهادات خود را به (info@DrAzimzadeh.com) لطف فرمایند، باشد که در چاپ‌های بعدی، اصلاحات لازم لحاظ گردد.

ارادتمند:

سید مرتضی عظیم زاده

(متخصص بازاریابی ورزشی)